

SECRETARIAT DU SECRETAIRE D'ETAT

771.180

~~KE~~

Vg

a/a

Organisation  
EDA

P L A N D E T R A V A I L

DE LA DIRECTION POLITIQUE  
ET DE SES SERVICES

\* \*

\*

JUIN 1984



DEPARTEMENT FEDERAL  
DES AFFAIRES ETRANGERES

JUIN 1984

DIRECTION POLITIQUE

SECRETAIRE D'ETAT

W 158    directeur    Edouard BRUNNER                            31.01    BRE

SECRETARIAT DU SECRETAIRE D'ETAT

W 149                    Raymond LORETAN                            30.52    LR

W 156                    Marie-Antoinette CHOLLET                   30.24    cho

COORDINATION ET PLANIFICATION

notamment des affaires parlementaires  
et du Conseil fédéral

W 52                    Rudolf SCHALLER                            31.36    SRU  
chargé également des questions  
de matériel de guerre

Mai 1984

D I R E C T I O N   P O L I T I Q U EDIVISION POLITIQUE I

(Europe, Amérique du Nord, CSCE, Conseil de l'Europe)

W 162	Chef	Ambassadeur Francis Pianca	31.02	PIA
W 151	Secrétariat	Carole Brönnimann	35.13	bc
W 342	Suppléant (affaires bilatérales et CSCE)	Walter Fetscherin	31.63	FN
G 16	Suppléant (affaires Conseil de l'Europe)	Rolf <del>Bodenmüller</del> <i>Christoph Fässler</i>	35.38	BOD

\* \* \*

1) Affaires bilatérales et CSCE

W 342	Walter Fetscherin	FN	31.63	Toutes les affaires concernant les relations bilatérales et la CSCE
-------	-------------------	----	-------	---

Affaires bilatérales:

W 346	Jean-Jacques de Dardel remplaçant: Rolf Stücheli	DJ	31.49	Albanie, Andorre, Chypre, Espagne, France, Grèce, Italie, Malte, Monaco, Portugal, San Marino, Turquie, Vatican, Yougoslavie
-------	--	----	-------	--

- 2 -

W 348	Beat Wagner remplaçant: Jean-Jacques de Dardel	WG	31.48	Bulgarie, Hongrie, Mongolie, Pologne, RDA, Roumanie, Tchécoslovaquie, Union soviétique, questions arméniennes
W 349	Rolf Stücheli remplaçant: Beat Wagner	STU	31.59	Autriche, Belgique, Canada, Danemark, Etats-Unis, Finlande, Irlande, Islande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, RFA + Berlin, Royaume-Uni, Suède
W 343	Sabine Huber	hs	31.12	Secrétariat
W 343	Fabienne Menozzi	mf	31.12	Secrétariat

C S C E :

W 350	Benoît Junod remplaçant: Walter Fetscherin	JD	31.25	Chef adjoint de la délégation suisse à la CDE (Stockholm)
W 350	Gérard Stoudmann remplaçant: Benoît Junod En cas d'absence de M. Junod: Jean-Jacques de Dardel	STO	31.25	Toutes les questions concernant la CSCE, y inclus questions de la CDE
W 343	Sabine Huber	hs	31.12	Secrétariat
W 343	Fabienne Menozzi	mf	31.12	Secrétariat

2) Service du Conseil de l'Europe

G 16	Rolf Bodenmüller remplaçant: Jean-Pierre Villard	BOD	35.38	<p><u>Tâches générales:</u> Toutes affaires touchant au Conseil, y compris liaison avec Délégation parlementaire suisse à l'Assemblée</p> <p><u>Tâches spéciales:</u> Les droits de l'homme et affaires juridiques, affaires culturelles, sport</p>
G 15b	Jean-Pierre Villard remplaçant: Marcel Stutz	VD	35.06	Pouvoirs locaux et régionaux, environnement, aménagement du territoire, patrimoine architectural, santé publique, questions féminines et questions de la jeunesse
G 17	Marcel Stutz remplaçant: Jean-Pierre Villard	STZ	35.72	Charte sociale européenne, affaires socio-économiques, questions touchant aux migrants et mass media
G 39	Alice Strebel	STL	35.43	Bourses sociales du Conseil de l'Europe. Service de documentation et d'informations sur le Conseil de l'Europe. Préparation des dossiers pour les instructions au Représentant permanent (en collaboration avec Mlle Fluri). Questions administratives spécifiques et questions budgétaires (en consultation avec l'adm. féd. des finances)
G 15a	Jolanda Fluri	fl	35.48	<p>Secrétariat</p> <p>Préparation des dossiers pour les instructions (en collaboration avec Mlle Strebel). Notifications au Conseil des délégations participant aux réunions des divers Comités.</p>

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

MAI 1984

POLITISCHE DIREKTION

ABTEILUNG II (Afrika, Asien, Naher Osten, Ozeanien und Lateinamerika)

W 164	Chef	Botschafter Paul Wipfli	WIP	Tel.	31 44
					P 45 14 04
W 151	Sekretariat	Therese Locher	lt		35 13
					P 51 91 63
W 54	Stellvertreter	Jean-Marc Boillat			31 34
					P 43 40 55

ARBEITSPLAN

Multilateraler und bilateraler Bereich

W 54	Jean-Marc Boillat	31 34	Stellvertreter des Chefs
	Stellvertreter: Hanspeter Strauch		
W 50	Hanspeter Strauch	STH 31 35 P 52 35 50	Länder des Nahen Ostens und arabische Länder Nordafrikas (Arabische Liga); Golf-Krieg, Palästina-PLO, Sahara-Konflikt; Arabischer Israel-Boycott (Grundsatzfragen); Konferenzen der blockfreien Staaten
	Stellvertreter: Tim Guldimann		
W 58	Christian Dunant	DU 31 43 P 45 28 77	Afrika (ohne arabische Länder Nordafrikas) (OAU) Tschadkonflikt; Konflikt im Horn von Afrika
	Stellvertreter: Bertrand Louis		

- 2 -

W 52 Bertrand Louis LB 31 27 Lateinamerika und Antillen:  
P 44 12 00 (OAS)

Stellvertreter:  
Christian Dunant

W 55 Tim Guldimann GUL 31 75 Asien (alle Länder östlich Iran)  
P 22 78 05 Ozeanien

Stellvertreter:  
Hanspeter Strauch

POLITISCHE DIREKTION, Abteilung II  
Geographische Zuständigkeit

---

Abu Dhabi s. Ver. Arab. Emirate		Japan	GUL
Aegypten	STH	Jemen (Sanaa)	STH
Aequatorialguinea	DU	Jemen (Aden)	STH
Aethiopien	DU	Jordanien	STH
Afghanistan	GUL	Kamerun	DU
Algerien	STH	Kampuchea	GUL
Angola	DU	Kapverden	DU
Antigua und Barbuda	LB	Kenia	DU
Argentinien	LB	Kiribati	GUL
Australien (inkl. zugehörige Gebiete)	GUL	Kolumbien	LB
		Komoren	DU
Bahamas	LB	Kongo (Brazza)	DU
Bahrain	STH	Korea (Pyongyang)	GUL
Bangladesh	GUL	Korea (Söul)	GUL
Barbados	LB	Kuba	LB
Belize	LB	Kuwait	STH
Benin	DU	Laos	GUL
Bhutan	GUL	Lesotho	DU
Bolivien	LB	Libanon	STH
Botswana	DU	Liberia	DU
Brasilien	LB	Libyen	STH
Brunei	GUL	Madagaskar	DU
Burma	GUL	Malawi	DU
Burundi	DU	Malaysia	GUL
Chile	LB	Malediven	GUL
China (inkl. Taiwan)	GUL	Mali	DU
Costa Rica	LB	Marokko	STH
Djibouti	DU	Mauretanien	STH
Dominica	LB	Mauritius	DU
Dominikanische Republik	LB	Mexiko	LB
Dubai s. Ver. Arab. Emirate		Mongolei	GUL
Ecuador	LB	Mosambik	DU
Elfenbeinküste	DU	Nauru	GUL
Fidschi	GUL	Nepal	GUL
Gabun	DU	Neuseeland (inkl. zugehörige Gebiete)	GUL
Gambia	DU		
Ghana	DU	Nicaragua	LB
Grenada	LB	Niger	DU
Guatemala	LB	Nigeria	DU
Guinea	DU	Obervolta	DU
Guinea-Bissau	DU	Oman	STH
Guyana	LB	Pakistan	GUL
Haiti	LB	Panama	LB
Honduras	LB	Papua-Neuguinea	GUL
Hong Kong	GUL	Paraguay	LB
Indien	GUL	Peru	LB
Indonesien	GUL	Philippinen	GUL
Irak	STH	Qatar	STH
Iran	STH	Rwanda	DU
Israel	STH	Salomon-Inseln	GUL
Jamaika	LB	Salvador El	LB



- 2 -

Sambia	DU	Swasiland	DU
Sao Tomé und Príncipe	DU	Syrien	STH
Saudi-Arabien	STH	Tansania	DU
Senegal	DU	Thailand	GUL
Seschellen	DU	Togo	DU
Sierra Leone	DU	Tonga	GUL
Singapur	GUL	Trinidad und Tobago	LB
Somalia	DU	Tschad	DU
Sri Lanka	GUL	Tunesien	STH
St. Christopher und Nevis	LB	Tuvalu	GUL
St. Lucia	LB	Uganda	DU
St. Vincent und Grenadines	LB	Uruguay	LB
Südafrika (inkl. Homelands -	DU	Vanuatu	GUL
Bophutatswana		Venezuela	LB
Ciskei		Vereinigte Arab. Emirate	STH
Transkei		Vietnam	GUL
Venda - und inkl.		Westsamoa	GUL
Namibia)		Zaire	DU
Sudan	STH	Zentralafrikanische Rep.	DU
Suriname	LB	Zimbabwe	DU

Gebiete, die aussenpolitisch von europäischen Staaten abhängig und der Abteilung II zugeteilt sind:

---

Antarktis	LB
Assoziierte Staaten Westindiens	
(Anguilla, Montserrat	LB
Bermuda-Inseln	LB
Britische Territorien im	
Indischen Ozean	GUL
Cayman-Inseln	LB
Falkland-Inseln (Malvinen)	LB
Hong Kong	GUL
Jungfern-Inseln (britische)	LB
Macao	GUL
Neu Kaledonien	GUL
Niederländische Antillen	LB
Pitcairn	GUL
Polynesien (franz.)	GUL
St. Helena	DU
Turks- und Caicos-Inseln	LB
Wallis und Futuna (franz.)	GUL

DEPARTEMENT FEDERAL DES  
AFFAIRES ETRANGERES

mai 1984

DIRECTION POLITIQUE

SECRETARIAT DE LA COMMISSION DE COORDINATION  
POUR LA PRESENCE DE LA SUISSE A L'ETRANGER

Bg 211	Secrétaire	Claude BOREL	31.41
Bg 210	Secrétaire-adjoint	Eric WIRTH	31.57
Bg 202	Secrétariat	Jeanne PILLOUD	31.26

PLAN DE TRAVAIL

Remplaçant en  
cas d'absence

Bg 211	Claude BOREL	BOR	31.41	
-	Organisation des travaux de la Commission, information sur ses activités et autres tâches de représentation			WIT
-	Budget, comptes et rapports annuels			pj/WIT
-	Présidence du GT "Documentation écrite"			
-	Membre des GT "Film+TV", "Expositions universelles", "Semaines suisses" et de leurs sous-GT			
-	Problèmes de l'image de la Suisse à l'étranger			WIT
Bg 210	Eric WIRTH	WIT	31.57	
-	Préparation des séances, procès-verbaux du bureau exécutif et de l'assemblée plénière, exécution des décisions			BOR
-	Secrétariat et procès-verbaux du GT "Expositions universelles", exécution des décisions			pj

---

-	Secrétariat et procès-verbaux du GT "Semaines suisses", exécution des décisions					pj
-	Tâches spéciales					pj
Bg 202	Jeanne PILLOUD		pj	31.26		
-	Secrétariat et procès-verbaux du GT "Documentation écrite", exécu- tion des décisions, traitement des demandes de nos représentations					WIT
-	Secrétariat et procès-verbaux du GT "Film+TV", exécution des décisions					WIT
-	Dépôts de films à l'étranger, dépôt central au Film Institut, correspondance y relative					WIT
-	Comptabilité de la Commission					WIT
-	Tâches spéciales					WIT
Bg 208	André BEYRER		BRA	31.13		
-	Chancellerie					pj/ka
-	Recherches dans des cas particuliers					pj/ka
-	Correspondance (demandes de drapeaux, disques, etc.)					pj
Bg 203	Anneliese KRIEGER		ka	31.61		
-	Procès-verbaux					
-	Dactylographie					

Tous les collaborateurs précités travaillent également pour  
le Service des Suisses de l'étranger: M. Borel à 50 %, M. Wirth  
à 10 %, M. Beyrer à 70 %, Mlle Pilloud à 10 % et Mlle Krieger  
à 50 %.

POLITISCHE DIREKTION  
(Zentrale Dienste)

---

PROTOKOLLDIENST

W 148	Chef	Johannes J. MANZ, Botschafter	30'42	MA (ab 1.1.85 MZ)
W 144	Sekretariat	Elisabeth STÄUBLI Marisa COSSI	30'30 31'14	ste cm
W 145	Stellvertreter	Pierre BARRAZ	30'38	BZ
Bg 101	Chef Bundesgasse	Alphons AEBY, Generalkonsul	30'26	AE

---

ARBEITSPLAN

W 145	Pierre BARRAZ	BZ	30'38	Stellvertretender Protokollchef
Bg 101	Alphons AEBY	AE	30'26	Chef Bundesgasse
Bg 109	Paul HEINEN	HEI	30'07	Immunitäten und Privilegien (laufende Geschäfte)
W 249	Evelyne GERBER (Teilzeit)	GER	31'69	Immunitäten und Privilegien (grundsätzliche Fragen juristischer Natur)
Bg 102	Paul VÖGELI	VI	30'29	Uniformen, Auszeichnungen, Sonderpässe
Bg 102	Hans DÜRIG	DH	30'31	Visa (einschliesslich Sonder- fälle), Diplomaten- und Dienstpässe. Sonderaufgaben
Bg 108	Lilly BUCHER	BLY	30'18	Fragen im Zusammenhang mit Personen mit <u>Diplomatenstatus</u>
Bg 107	Charlotte VERNAZ	VZ	30'20	Fragen im Zusammenhang mit Personen mit <u>Konsularstatus</u>

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT  
FUER AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

Mai 1984

POLITISCHE DIREKTION

AUSLANDSCHWEIZERDIENST

Bg 201	Chef	Max LEIPPERT	31.37	LT
Bg 202	Sekretariat	Jeanne PILLOUD	31.26	pj
Bg 211	Stellvertreter	Claude BOREL	31.41	BOR

ARBEITSPLAN

Vertreter im  
Abwesenheitsfall

Bg 211	Claude BOREL	BOR	31.41	
-	Budgetfragen			LT
-	Geschäftsbericht des Bundesrates			LT
-	Organisation und Rationalisierungsfragen			LT
-	Personalfragen			LT
-	Schweizerhäuser im Ausland			WIT *
-	Schweizerschulen im Ausland			WIT *
-	Information der Auslandschweizer			FS
Bg 205	Egmond FREI	FS	31.29	
-	Verteilung des Kuriers			BRA
-	Auslandschweizerstatistik			BRA
-	Fürsorgefragen			SCA
-	Immatrikulationswesen			SCA
-	Information der Auslandschweizer			BOR
-	Reisekostengesuche für Rekrutenschulen			SCA
-	Schweizerische Hilfsgesellschaften			BRA
-	Schweizerkolonien			SCA
-	Solidaritätsfonds der Auslandschweizer			LT
-	Subventionsfragen			LT
-	Ausbildungswerk für junge Auslandschweizer			SCA

\* Erich Wirth ist hauptamtlich dem Sekretariat der Koordinationskommission für die Präsenz der Schweiz im Ausland zugeteilt

Bg 206	René SCHAETTI	SCA	31.45	
-	Totalrevision der Bundesverfassung und Auslandschweizerverfassungsartikel			LT
-	Bürgerrechtsgesetzgebung			LT
-	Politische Rechte der Auslandschweizer			FS
-	Militärisches Kontrollwesen			FS
-	Militärpflichtersatz			FS
-	Freiwillige AHV/IV			FS
-	Sozialversicherungsabkommen			LT
-	Verlorengegangene Sozialversicherungs- ansprüche infolge Staatensukzession			LT
-	Doppelbesteuerungsabkommen			LT
-	Grundstückwerb durch Personen im Ausland			LT
-	Kapitaltransferfragen			FS
-	Kriegsschäden			LT
-	Nazischäden			LT
-	Uebrige Gesetzgebung			BOR
-	Spezialfälle			BOR
Bg 208	André BEYRER	BRA	31.13	
-	Kanzlei des Auslandschweizerdienstes			pj
-	Nachforschungen in Einzelfällen der AHV; Solidaritätsfonds; Fürsorge usw.			pj
-	Schreibarbeiten			pj
Bg 203	Marie-Noëlle CHAPPATTE	ch	31.61	(1)
-	Schreibarbeiten			
-	Erstellung von Protokollen			
Bg 203	Isabella FLUECKIGER	fi	31.61	(2)
-	Schreibarbeiten			
-	Erstellung von Protokollen			

(1) Mitte Mai Versetzung ins Ausland

(2) Ende Mai Austritt aus dem Bundesdienst

DEPARTEMENT FEDERAL DES  
AFFAIRES ETRANGERES

Mai 1984

Service d'Information et de Presse

W 268	Chef	Michel Pache	30.21	PB
W 270	Secrétariat	Béatrice Cabalzar	31.53	cb
W 274	Remplaçant pour section information	Clemens Birrer	30.53	BIC
W 277	Remplaçant pour section presse	Stephan Nellen	30.66	NS

Section information

W 274	Responsable	Clemens Birrer	30.53	BIC
W 270	Secrétariat	Anita Tanner	31.53	ta
W 277	Remplaçant	Stephan Nellen	30.66	NS

Section presse

W 277	Responsable	Stephan Nellen	30.53	NS
W 270	Secrétariat	Anne Bonzon	31.53	ba
W 283	Remplaçant	Georges Martin	?	MAR

Plan de travail

W 274	Clemens Birrer	BIC	30.53	Information de l'extérieur vers la Centrale y compris les Ambassades suisses
W 277	Stephan Nellen	NS	30.66	Remplaçant
W 277	Stephan Nellen	NS	30.66	Division pol. I, Organisation internationales, services centraux
W 283	Georges Martin	MAR	?	Remplaçant
W 283	Georges Martin	MAR	?	Division pol. II, DIP, Secrétariat général, Coordination en cas de catastrophes
W 277	Stephan Nellen	NS	30.66	Remplaçant



DEPARTEMENT FEDERAL DES  
AFFAIRES ETRANGERES

MAI 1984

SERVICES CENTRAUX

SERVICE ECONOMIQUE ET FINANCIER

W	262	Chef	Ministre Jacques Faillettaz	30.48	FA
W	264	Secrétariat	Simone Rindlisbacher	31.30	rb
		Suppléants:			
Bg	411	Aff. bilatérales	Eric Pfister	31.58	PF
W	285	Aff. multilatérales	André Faivet	30.17	FB

PLAN DE TRAVAIL

Bg	411	Eric Pfister	PF	31.58	Suppléant du Chef pour les affaires <u>bilatérales</u> et <u>administratives</u>
		Suppléant: André Faivet			Affaires générales OCDE OCDE-Comité des marchés financiers Questions bancaires Commission de surveillance de l'OSEC Formation des stagiaires sur le plan bilatéral
W	285	André Faivet	FB	30.17	Suppléant du Chef pour les affaires <u>multilatérales</u>
		Suppléant: Eric Pfister			Relations Nord-Sud OCDE: Groupe Nord-Sud Endettement Sommets économiques

				CNUCED
				ONU, 2ème Commission et Négociations Globales
				Dialogue Euro-Arabe
				Droits de l'homme
				Formation des stagiaires sur le plan multilatéral
Bg 410	Jean Hulliger	HG	30.25	<u>Généralités</u>
	Suppléant: Eric Pfister			Affaires fiscales et assuran- ces
				OCDE: Comité des affaires fis- cales et groupes de travail
				OCDE: Comité des assurances
				ONU: affaires fiscales et assu- rances
				Conseil de l'Europe: affaires fiscales
				Questions juridiques
				Emprunt Young
				Questions budgétaires suisses
				<u>Secteur géographique</u>
				Amérique du Nord
Bg 402	Paul Fivat	FV	30.34	<u>Généralités</u>
	Suppléant: vacant			Problèmes monétaires
				Institutions de Bretton Woods
				Marchés financiers
				Energie
				AIE
				GATT
				<u>Secteur géographique</u>
				Afrique noire
				Amérique latine

- Bg 404 Hans-Rudolf Hodel HH 30.11. Généralités  
 Suppléant: Politique économique et monétaire suisse  
 Jean Hulliger OCDE: Comité des mouvements de capitaux et des transactions invisibles ( CMIT )  
 Services  
 Relations Est-Ouest  
 CSCE ( 2ème corbeille )  
 CEE/ONU
- Secteur géographique  
 Europe occidentale  
 Pays à commerce d'état
- Bg 405 vacant 31.39 Généralités  
 Suppléant: Questions d'investissements internationaux  
 Paul Fivat OCDE: Comité de l'investissement international et des entreprises multinationales ( CIME ) et groupes de travail  
 Politique industrielle internationale  
 Exportations de capitaux  
 GRE et GRI
- Secteur géographique  
 Asie, sauf pays à commerce d'état  
 Australie et Nouvelle-Zélande  
 Pays arabes, Israel, Afrique du Sud
- Bg 403 Enrico Homberger HM 30.51 Transfert d'avoirs bloqués en Egypte  
 Suppléant: Autres affaires d'avoirs bloqués  
 Hans-Rudolf Hodel Affaires consulaires ( douanes et contrôle des changes )

Foires

OSEC

Chambres de Commerce

Bg 401 Marianne Mathys MAT 31.16

Renseignements

Documentation / Bibliothèque /  
Bibliographie

Appels d'offres et certificats  
d'origine

Mise à jour des collections  
d'accords économiques et  
financiers

Notes diplomatiques

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERTIGE ANGELEGENHEITEN

MAI 1984

POLITISCHE DIREKTION

Dienst für politische Sonderfragen (Abrüstungs- und Nuklearfragen)

W 258	Chef	Minister Herbert von Arx	3008	AX
W 241	Sekretariat	Helen Eschenmoser	3071	eh
W 354	Stellvertreter (Nuklearfragen)	Raimund Kunz	3014	KM
W 361	Stellvertreter (Abrüstungsfragen)	Beat Loeliger	3060	LO

ARBEITSPLAN

W 354	Raimund Kunz Stellvertreter; Beat Loeliger	KM	3014	Bilaterale und multilaterale Nuklearfragen; Gesamtverteidi- gungsübung (mit Botschafter Diez)
W 361	Beat Loeliger Stellvertreter: Raimund Kunz	LO	3060	Abrüstungsfragen; AGDIF-Sekretaria



- 2 -

- W 345     Heidi Tagliavini  
TV 30.35
- URSS et Europe de l'Est (y compris Yougoslavie et Albanie)
  - Relations Est-Ouest (sous l'angle politique)
  - COMECON
  - Mouvement communiste mondial
  - ONU (aspects généraux)
- Suppléant : SPE
- 
- W 345     Rolf Lenz  
LZ 30.35
- Asie (sauf Asie du Sud-Ouest et Asie soviétique)
  - Australie, Nouvelle Zélande
  - Océanie
  - ASEAN
  - Commonwealth
- Suppléant : GO

EIDGENOESSISCHES DEPARTEMENT FUER  
AUSWAERGIGE ANGELEGENHEITEN

Mai 1984

Dienst für fremde Interessen

Ei 103	Chef	Johann Heinrich Ghisler	3098	GH
Ei 104	Sekretariat	Eliane Zesiger	3128	ze
Ei 102	Stellvertreter des Chefs	Rolf Schaufelbühl	3162	SH
Ei 105	Sachbearbeiter	Claude Cuénoud	3090	CE
Ei 107	Sachbearbeiterin/ Sekretärin	Rea Heussi	3118	HA
Ei 101	Kanzlei	Hans Witschi	3091	-

-----

E 103	Buchhaltung (Sektion Buchhaltung und Informatik)	Jakob Schocher	3295	SJ
-------	---	----------------	------	----